

^ SCUSATE IL DISTURBO ^

S C U  
S A T E  
I L  
D I S -  
T U R  
B O



il VOLO

C

CON LA COLLABORAZIONE DI:



O

S C U  
S A T E  
I L  
D I S -  
T U R  
B O

Mostra d'Arte a scopo benefico a Palazzo Isimbardi  
**V Edizione**

-

Asta a favore della Cooperativa Sociale  
"IL VOLO - ONLUS"

MERCOLEDÌ 15 OTTOBRE 2014  
ORE 19  
PALAZZO ISIMBARDI, CORSO MONFORTE 35 MILANO

SI RINGRAZIANO GLI SPONSOR  
PER IL SUPPORTO E I PRODOTTI OFFERTI

BAGLIONI HOTELS

\*\*\*\*\*



BVLGARI  
HOTELS & RESORTS  
MILANO



Ca' del Bosco

BIGSIZE  
ART

Kartell



Anche quest'anno torna l'appuntamento con "Scusate il Disturbo", l'asta benefica a favore della Comunità Terapeutica di Villa Ratti.

Abbiamo bisogno del vostro aiuto per colmare il forte deficit finanziario e per continuare la nostra attività di cura e riabilitazione.

Questo quinto appuntamento è particolarmente importante perché, dopo aver gradualmente portato la Comunità ad un livello di eccellenza internazionale, la nostra sfida si sta focalizzando sul "dopo comunità". Infatti, al termine del percorso riabilitativo, dopo 18 mesi di grande trasformazione in un ambiente protetto, i ragazzi si trovano ad affrontare due emergenze - lavoro e casa - che se non superate mettono a rischio i risultati raggiunti con tanta sofferenza e forza d'animo.

Per questa ragione abbiamo aperto la "Trattoria del Volo", lanciato un'attività di Catering ed ora stiamo investendo in un progetto di ortofloricoltura.

Il lavoro viene utilizzato come attività terapeutica e formativa per prepararsi alla vita "reale".

I nostri ragazzi sono quindi impiegati con lavoro retribuito negli ultimi mesi di permanenza a Villa Ratti e nei primi mesi dopo l'uscita in modo di fare da ponte e permettere un graduale inserimento.

Un grazie particolare ai generosi e valenti Artisti, alle importanti Aziende, ai tanti Amici che ci hanno aiutato a rendere possibile questa quinta edizione di "Scusate il Disturbo".

Grazie a voi che partecipate all'Asta per il vostro assiduo sostegno e grazie ai ragazzi de Il Volo per l'impegno, la fatica ed il sacrificio che costituiscono i punti di forza su cui poggia tutta la nostra attività.

PAOLO COLONNA  
Tesoriere Il Volo - Onlus

Essere giunti alla Quinta edizione di "Scusate il Disturbo" rappresenta per tutti noi un motivo di grande soddisfazione. La mostra benefica a favore dei ragazzi della Comunità Terapeutica di "Villa Ratti" è diventata un appuntamento fisso sia per noi che per le tante persone che hanno conosciuto la nostra realtà e vogliono dare un aiuto per sostenerla.

Durante questi cinque anni, la nostra realtà e soprattutto le opportunità che offriamo ai ragazzi del Volo sono cresciute in modo importante. Siamo partiti con la Comunità Terapeutica e Riabilitativa di "Villa Ratti" a Monticello Brianza (LC) avviata nel 2005 dalla Cooperativa IL VOLO Onlus. La Comunità è finalizzata al trattamento terapeutico e riabilitativo di giovani con problematiche psichiatriche riferibili all'area dei disturbi della personalità, in particolare di tipo borderline. Nel corso di questi anni, l'impegno dimostrato dai ragazzi di "Villa Ratti" nelle attività riabilitative all'interno della Comunità - mettendo in campo notevoli capacità e competenze - hanno portato tutti noi a investire nello sviluppo di progetti specifici per aiutarli a recuperare anche una professionalità e un lavoro. Dal 2010 sono partiti i primi progetti di reinserimento lavorativo, anche mediante il finanziamento di Fondazioni e privati, con la realizzazione di servizi catering (catering.ilvolo.com) e dal 2012 con l'apertura della Trattoria del Volo (www.trattoriadelvolo.com) a Casatenovo (LC). Infine, il progetto Agricolo avviato nel 2014 riguarda la realizzazione e lo sviluppo della produzione e vendita di prodotti ortofrutticoli con borse lavoro per i giovani della Comunità.

La realizzazione di servizi che integrino il trattamento e la riabilitazione con il recupero di una professionalità e di un lavoro è diventato un modello di intervento della nostra realtà anche grazie ai giovani ospiti della Comunità: ciò che loro sono e la forte motivazione a uscire da una storia di sofferenza e dal circuito psichiatrico per ritrovare il senso pieno della loro vita.

"Scusate il Disturbo" rappresenta una grande opportunità anche per i ragazzi del Volo. Il laboratorio d'arte di Villa Ratti è il luogo dove il racconto di sé e della propria storia diventano comunicabili mediante immagini e colori ricchi di emozioni e significati. Le opere degli ospiti della Comunità in questo catalogo raccontano molto di loro, soprattutto dell'importanza e del valore che ciascuno sta dando al proprio percorso terapeutico e riabilitativo. Per ciascuno di loro partecipare a questa mostra è motivo di orgoglio ed esperienza di sé come persona valida e competente.

Desideriamo ringraziare di cuore tutti coloro che hanno permesso di realizzare la quinta edizione di "Scusate il Disturbo": gli artisti e gli sponsor per i loro contributi; Rossella e Federica per essere state anche quest'anno al nostro fianco con il loro infaticabile lavoro; a Rossana e Roberta del laboratorio d'arte per aver aiutato i ragazzi del Volo ad arrivare al traguardo di una mostra; a Monica e Matteo per il bel catalogo della mostra; a Caterina per l'immane e prezioso lavoro di coordinamento dell'evento.

**RITA BISANTI**

Direttrice Comunità Terapeutica Villa Ratti

**GIORGIO REZZONICO**

Presidente Il Volo - Onlus

Arte e comunità. Scusate il disturbo 2014.

Creazione e creatività sono ancora una volta due temi rilevanti per Il Volo. Per il terzo anno l'impegno da parte di un gruppo di artisti, ogni anno arricchito, diversificato e sempre più accurato – con i nomi stabili di coloro che ormai hanno fatto del Volo un'altra casa e luogo dove creare insieme ai ragazzi della comunità – risulta parte fondamentale di appoggio su strade reverse. La prima, quella materiale e tangibile dallo spettatore esterno, è quella dell'asta. Diversi artisti hanno deciso di donare una piccola parte di loro attraverso un'opera d'arte a completa disposizione per l'asta benefica per i ragazzi del Volo. La seconda, più profonda, complessa e con sguardo al futuro, mette in gioco più lavoro e pensiero da parte degli artisti – alcuni di loro da più edizioni – che, in maniera naturale, hanno deciso di integrare il loro lavoro, il loro "fare arte" concretamente con quello del Volo. Due anni fa sono infatti iniziati dei laboratori di scambio tra pittori, disegnatori e fotografi che hanno interagito coi ragazzi disegnando con loro, ognuno col proprio mezzo, ognuno su un tema diverso, con l'aiuto di una persona, Rossana, che da più tempo assiste i ragazzi con entusiasmo e inventiva, facendo da trait d'union tra loro e il fare artistico, e con gli artisti professionisti.

Non lezione, ma scambio. Perché a loro volta ogni artista professionista ha avuto modo di imparare qualcosa da ogni ragazzo. Un qualcosa di umano, ma anche di pratico: cucina, orto, musica. Il Volo come comunità artistica, come luogo di scambio sereno. E' un primo passo sperimentale che via via prenderà sempre più forma. "Il disegno, la pittura, la scultura, non sono forme di espressione tradizionali, ma originarie.

Quindi anche del futuro", ha scritto Gino De Dominicis – tra i più talentuosi, originari e fuori dagli schemi tra gli artisti italiani della nostra contemporaneità -. E' quello che facciamo, guardare al futuro.

Quest'anno il mio contributo su questo catalogo non ha dunque un approccio critico su ogni singolo artista, come gli altri due anni passati in cui il Volo mi ha voluto nella loro squadra. Dove prendevo in considerazione ogni lavoro, legandolo l'uno all'altro. Perché l'opera degli artisti in mostra quest'anno non ha più bisogno di essere valutata o spiegata, perché ormai anche loro sono parte di una squadra e ciò che conta, oltre al talento e al valore effettivo che c'è ed è alto, anche come forma di investimento per un pubblico esterno – tutti gli artisti sono infatti professionisti nel panorama del contemporaneo, di cui la maggior parte appoggiati da gallerie e con percorsi espositivi, di carriera e di mercato importanti – è l'adesione con il progetto umano del Volo.

Una novità esiste dal punto di vista artistico di Scusate il Disturbo 2014: la Kartell ha donato al Volo 10 sedie che abbiamo scelto e consegnato a 10 artisti selezionati per crearne un'opera d'arte. Arte e Design uniti in una sedia d'autore. Anonimissimo, Thomas Berra, Mr Degri, Halfred, Ivan il Poeta, Nais, Michael Rotondi, Sfiggy, Silvia Tosi e Giulio Zanet hanno così contribuito a un passo in più per l'Associazione, insieme ad altre iniziative, alle singole opere d'arte e ai lavori dei ragazzi del Volo, protagonisti di queste pagine, e sicuramente più interessanti di tante parole ...

**ROSSELLA FARINOTTI**  
Curatrice della Mostra



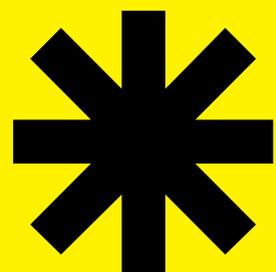
—

Quest'anno, per la quinta volta, Palazzo Isimbardi sarà la sede dell'asta benefica "Scusate il disturbo", realizzata con le opere dei giovani ospiti della comunità terapeutica "Villa Ratti" e dagli artisti che hanno lavorato con loro, i cui proventi serviranno a sostenere la Cooperativa il VOLO Onlus, finalizzata al recupero sociale dei ragazzi che soffrono di disturbi della personalità.

L'Amministrazione provinciale ribadisce così la sua attenzione verso quelle realtà ancora in ombra, come quelle relative alla malattia psichica, e verso coloro che da questo buio rischiano purtroppo di essere inghiottiti. L'espressione artistica si rivela in questo senso una delle opzioni riabilitative più felici, in quanto stimola la scoperta di sé e aiuta i ragazzi a riconoscersi in quello che sono in grado di creare. Il laboratorio d'arte di "Villa Ratti" affianca gli ospiti della Comunità ad artisti affermati, in grado di guidarli nel difficile processo di portare alla luce una parte di loro stessi che è ancora nascosta e renderla comunicabile, con risultati davvero emozionanti.

Questa manifestazione, che mira a sostenere un progetto così bello, riporta la Provincia alla sua missione più vera, che è quella di servizio verso i cittadini, soprattutto di coloro che vivono ai margini della nostra attenzione, per aiutarli a far sentire la loro voce, oppure, come in questo caso, a farcela "vedere".

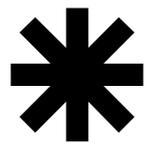
**GUIDO PODESTÀ**  
Presidente Provincia di Milano



# LE OPERE DE- GLI ARTISTI E-

LE OPERE DEGLI ARTISTI

LOTTO N. 01



**SILVIA ARGIOLAS**

AMICI

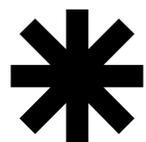
2013  
OLIO SU TELA  
18 X 24 cm



Nata a Cagliari, 1977  
Vive e lavora a Milano



LOTTO N. 02



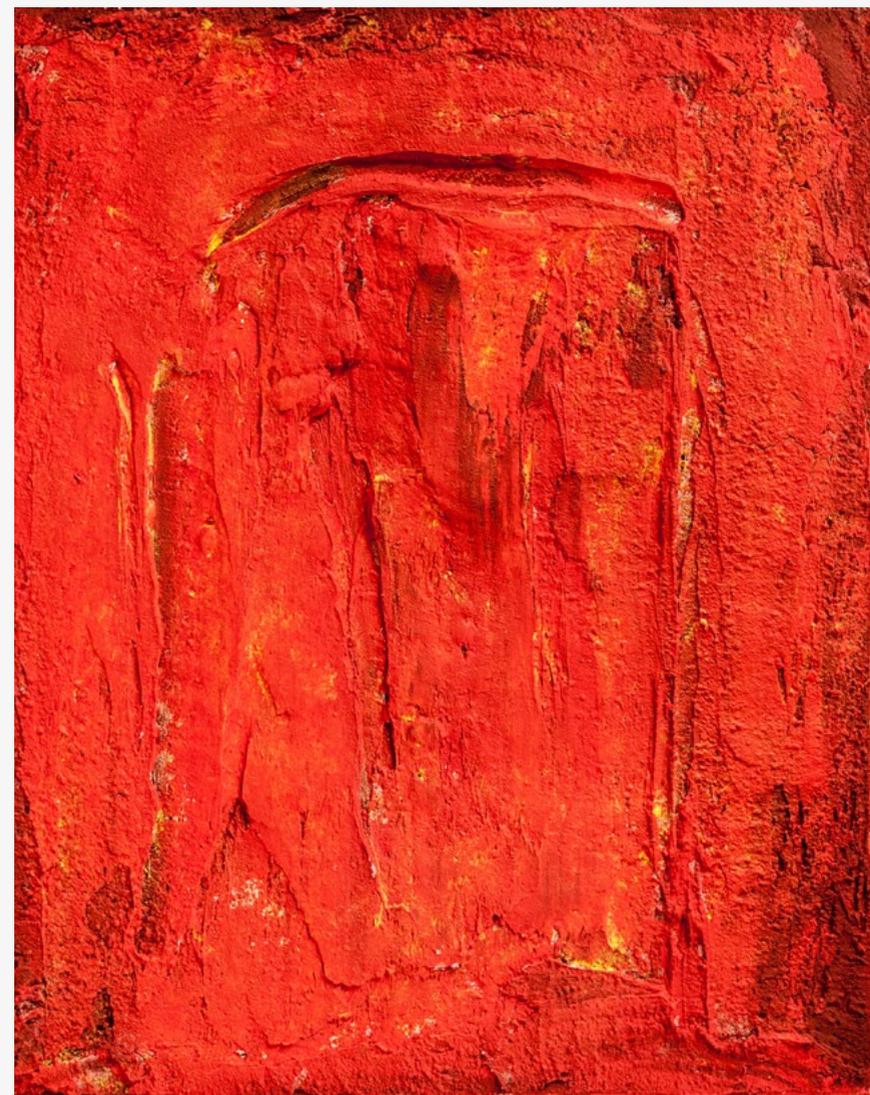
**MARIO ARLATI**

ROSSO. RED. ROJO

2014  
TECNICA MISTA SU TELA  
50 X 40 cm



Nato a Milano, 1947  
Vive e lavora tra Milano, Ibiza e Mosca



LOTTO N. 12



## THOMAS BERRA

UNTITLED

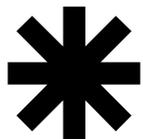
2012  
BIANCHETTO SU FOGLIO NERO A4  
21 X 29,7 cm



Nato a Desio, 1986  
Vive e lavora a Milano



LOTTO N. 03



**ANNA CARUSO**

SENZA TITOLO

2014  
TECNICA MISTA SU CARTA  
25 X 32 cm



Nata a Cernusco sul Naviglio, 1980  
Vive e lavora tra Treviso e Milano



LOTTO N. 13



# PAOLO CIABATTINI

RACCONTI MARINI

2013  
ACRILICO E MISTO SU TELA  
DITTICO  
50 x 70 cm



Nato a Milano, 1961  
Vive e lavora a Milano





**STEFANO EPIS**

OMAGGIO A MARILYN

2013  
TECNICA MISTA, IMPRESSA SU TELA  
CANVAS 100% COTONE  
70 X 100 cm



Nato a Bergamo, 1967  
Vive e lavora a Milano



LOTTO N. 15



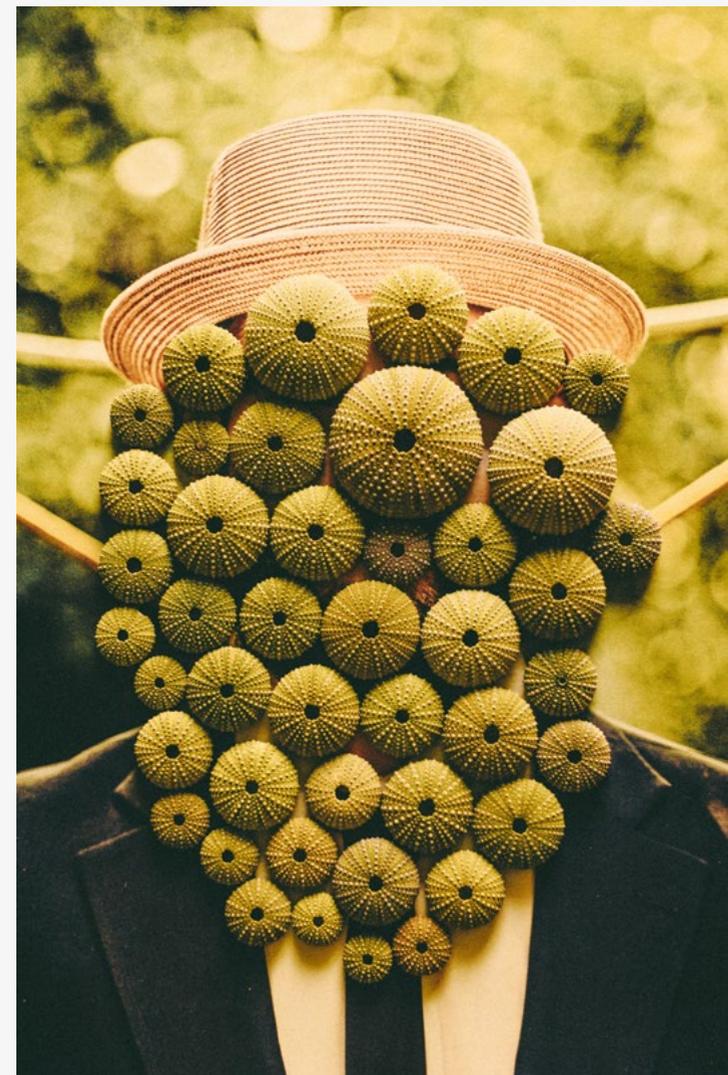
## GIACOMO FAVILLA

VISIBLE

2013  
STAMPA FOTOGRAFICA  
TIRATURA 1/5  
50 X 70 cm



Nato a Livorno, 1984  
Vive e lavora tra Londra e Milano



LOTTO N. 24



## MAURO GIUSTO

ANTENATO MAGISTRATO  
2014  
STAMPA SU LASTRA PVC DI 6 mm  
74 X 98 cm  
EDIZIONE 1/3



Nato a Savona, 1960  
Vive e lavora tra Savona e Milano



LOTTO N. 25



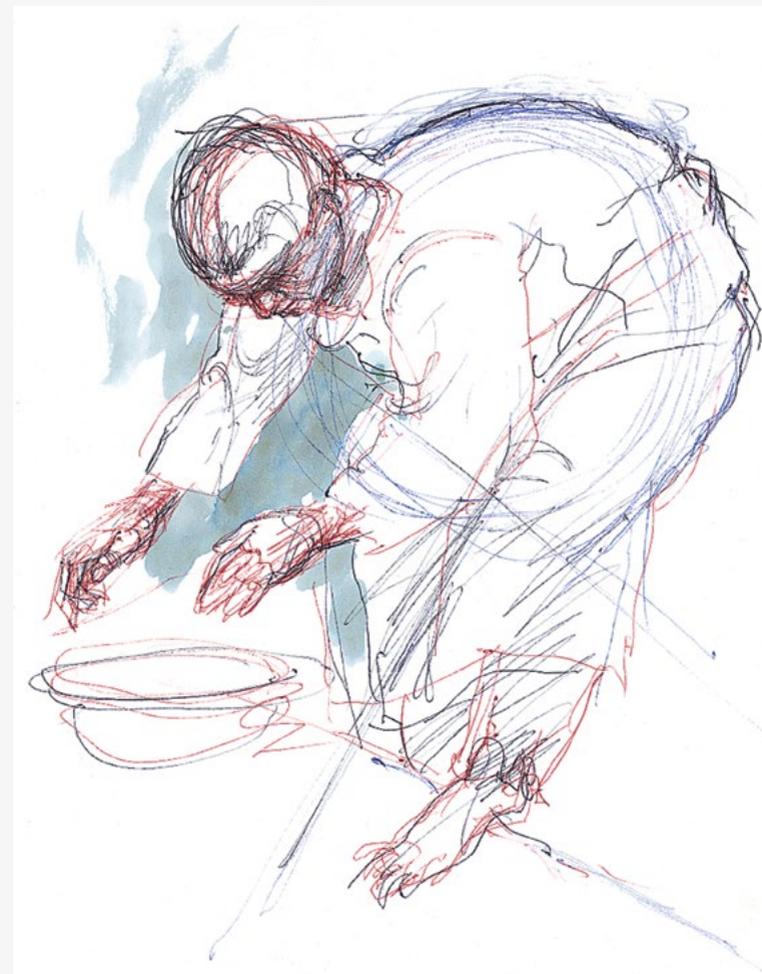
## GIANCARLO ILIPRANDI

BILMA. AI BORDI DEL POZZO.

2008  
PENNA E ACQUARELLO SU CARTA  
25 X 38 cm



Nato a Milano, 1925  
Vive e lavora a Milano



LOTTO N. 29



**GIOVANNI IUDICE**

SPIAGGIA

2014  
LITOGRAFIA RITOCcata A MANO (RETOUCHÈ)  
40 X 50 cm



Nato a Gela, 1970  
Vive e lavora a Gela



LOTTO N. 37



**EDITH KIA**

CREAZIONE

2010  
TECNICA MISTA SU TELA  
140 X 200 cm



Nata a Milano, 1986  
Vive e lavora a Milano





## LADY TIZ

DAMA CON MASCHERA

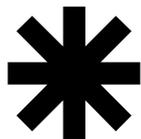
2012  
PICTORICAMO - ILLUSTRAZIONE DIGITALE  
30 X 40 cm



Nata a Bisceglie, 1973  
Vive e lavora a Milano



LOTTO N. 39



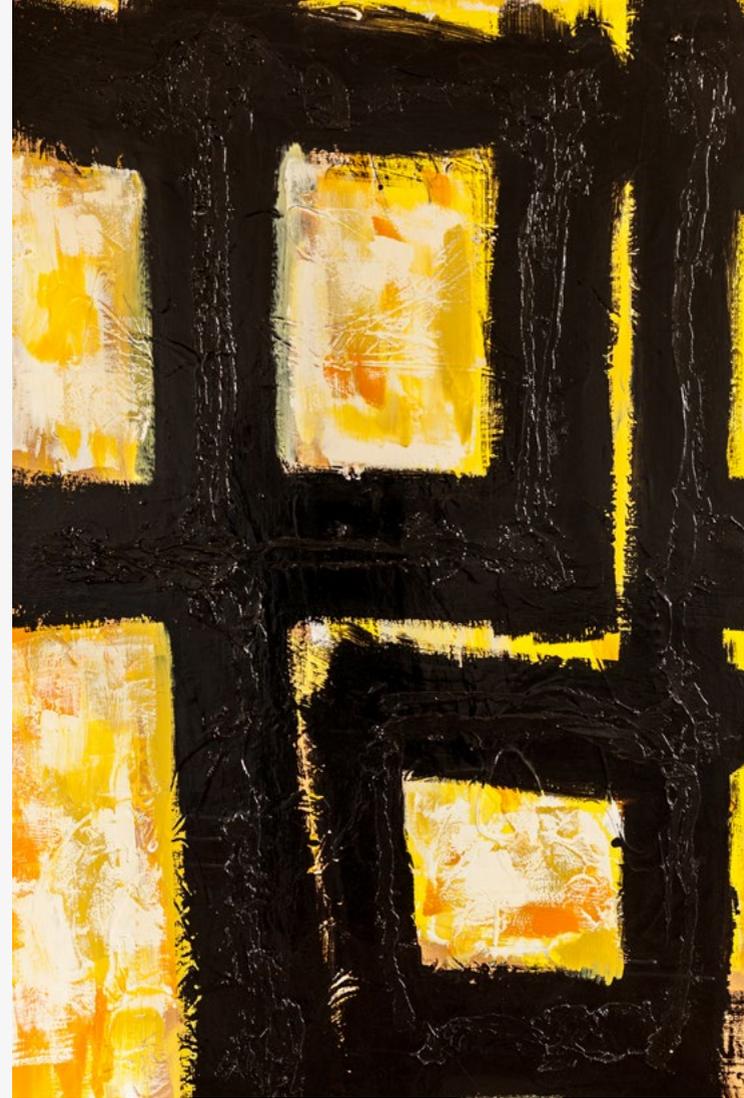
## ENZO MAGAZZINI

DOPPIO SCENARIO

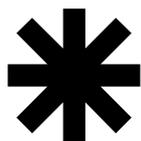
2011  
PITTURE INDUSTRIALI SU TELA  
100 X 150 cm



Nato a Cecina, 1955  
Vive e lavora a Cecina (LI)



LOTTO N. 16



**ANTONELLA  
MASETTI LUCARELLA**

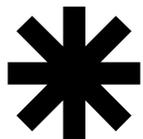
RAGAZZE IN UN INTERNO

2009  
TECNICA MISTA SU TELA  
80 x 80 cm



Nata a Taranto, 1954  
Vive e lavora a Milano





## SILVIA MEI

UNTITLED

2012  
TECNICA MISTA SU CARTA  
20 X 20 CM



Nata a Cagliari, 1985  
Vive e lavora a Milano



LOTTO N. 27



**CLAUDIO MORELLI**

"JUMP"

2014  
STAMPA FOTOGRAFICA  
TIRATURA 1/9  
40 X 50 cm



Nato a Napoli, 1985  
Vive e lavora tra Napoli e Milano





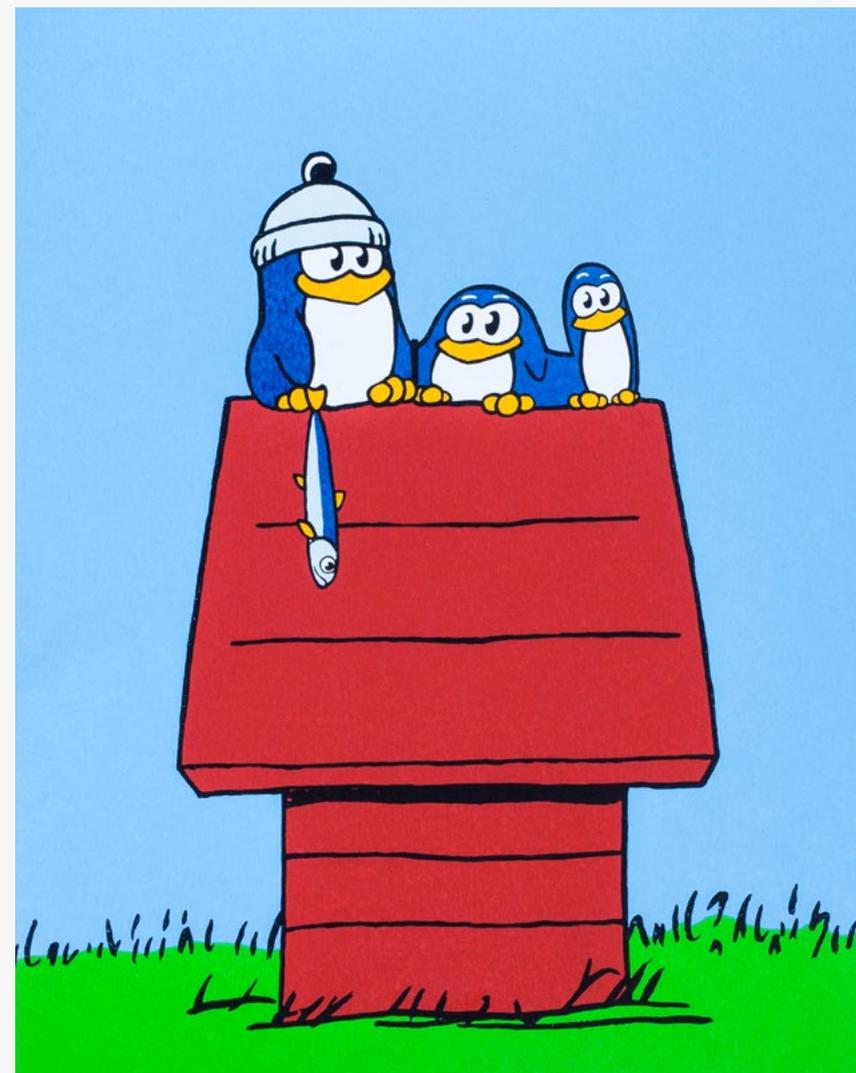
## PAO (PAOLO BORDINO)

SENZA TITOLO

2014  
SERIGRAFIA N. 94/99  
40 X 50 cm



Nato a Milano, 1977  
Vive e lavora a Milano





# MARCO PARIANI

OFF 6

2010  
TECNICA MISTA SU TELA  
150 X 150 cm



Nato a Busto Arsizio, 1986  
Vive e lavora a Milano



LOTTO N. 04



## DAVIDE RATZO RATTI

JACOPO

2014  
ACRILICO SU TELA  
40 x 40 cm



Nato a Milano, 1980  
Vive e lavora a Milano



LOTTO N. 41



**GIULIANO SALE**

SENZA TITOLO

2014  
ACRILICO SU TELA  
24 x 30 cm



Nato a Cagliari, 1977  
Vive e lavora a Milano



LOTTO N. 05



## SEVERINO SALVEMINI

MODENA

2013  
ACQUARELLO  
24 x 30 cm



Nato a Milano, 1950  
Vive e lavora a Milano



LOTTO N. 42



**ROMANA ZAMBON**

HAT FLOWER

2014

STAMPA FINE ART SU CARTA HAHNEMUHLE  
PHOTO RAG ULTRA SMOOTH  
MONTATA SU DIBOND 3MM E PLEXIGLASS 3MM  
EDIZIONE 1/3  
60 X 51 cm



Nata a Brindisi  
Vive e lavora a Milano



A

D

A

I

IL LABORATORIO DI VILLA RATTI

RICARDO CALTRON

LOTTO N. 06



## CARMEN

CAMPO

2014  
ACRILICI SU MDF  
30 x 42 cm



LOTTO N. 7



**CRISTIAN**

SENZA TITOLO

2014  
TECNICA MISTA SU TELA  
50 x 60 cm



LOTTO N. 17



**CRISTINA**

TRAMONTO

2014  
ACRILICI SU TELA  
60 X 50 cm



LOTTO N. 18



**DEAT**

CENERE  
2014  
ACRILICI E GESSETTI DU MDF  
60 x 50 cm



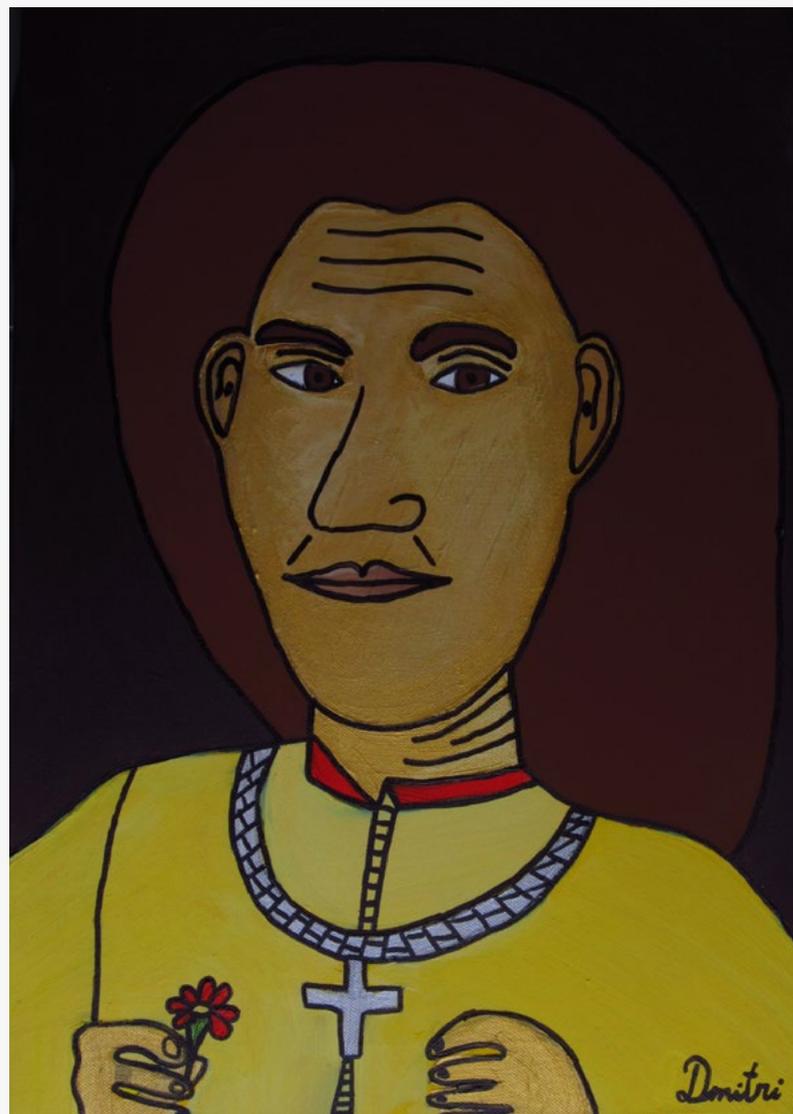
LOTTO N. 30



## DIMITRY

RIPRODUZIONE DI  
"L'UOMO DAL GAROFANO" DI JAN VAN EYCK

2014  
ACRILICI SU TELA  
35 x 50 cm

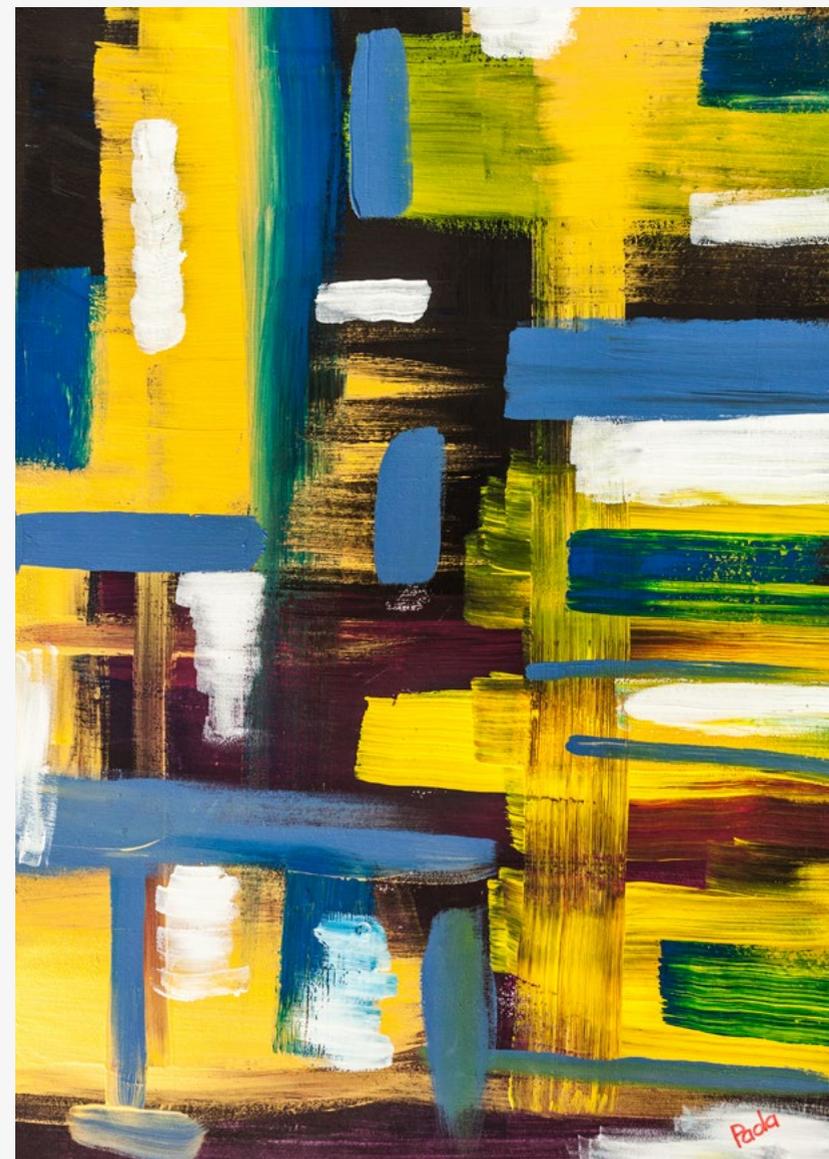


LOTTO N. 43

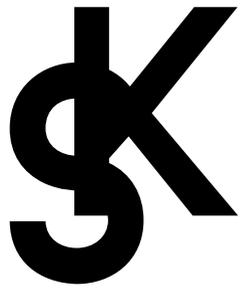


**PAOLA**

SENZA TITOLO  
2014  
ACRILICI SU MDF  
CM 50 X 70



K



# LE SEDIE DI KARTELL

(RI-VISTE DAI NOSTRI ARTISTI)

# SEDIA MASTERS DI KARTELL

LA SEDIA MASTERS È STATA DISEGNATA DA PHILIPPE STARCK CON EUGENI QUITLET PER KARTELL. LA SEDIA È STATA INSIGNITA DEL PRESTIGIOSO "GOOD DESIGN AWARD 2010" RILASCIATO DAL CHICAGO ATHENAEUM - MUSEUM OF ARCHITECTURE AND DESIGN. LA SEDUTA È UN OMAGGIO A TRE ICONE DEL DESIGN CONTEMPORANEO RILETTE IN CHIAVE "SPACE-AGE": LA SERIE 7 DI ARNE JACOBSEN, LA TULIP ARMCHAIR DI EERO SAARINEN E LA EIFFEL CHAIR DI CHARLES EAMES INTRECCIANO LE INCONFONDIBILI SILHOUETTE INFATTI IN UN IBRIDO SINUOSO, PER DARE VITA A UNA FUSIONE DI STILI ORIGINALE E ACCATTIVANTE.

## ARTISTI CHE HANNO RI-VISTO LA SEDIA:

ANONIMISSIMO  
THOMAS BERRA  
MR. DEGRÌ  
HALFRED  
IVAN IL POETA  
NAIS  
MICHEAL ROTONDI  
SFIGGY  
SILVIA TOSI  
ZANET



LOTTO N. 08



# ANONIMISSIMO

SENZA TITOLO

2014  
ACRILICO, SMALTO, CRYSTAL



Nato a Milano, 1982  
Vive e lavora a Milano



LOTTO N. 09



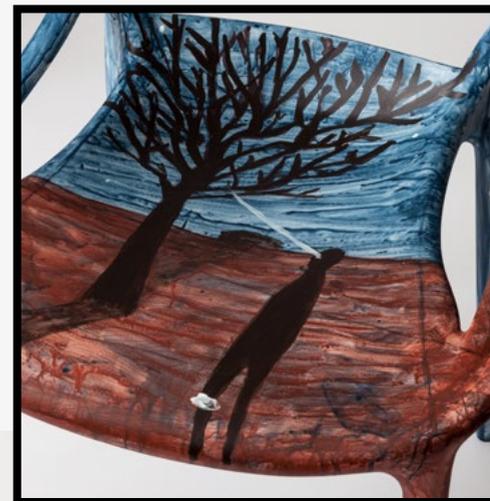
# THOMAS BERRA

SENZA TITOLO

2014  
SMALTO



Nato a Desio, 1986  
Vive e lavora a Milano



LOTTO N. 44



**MR. DEGRÌ**

FACE

2014  
SPRAY, SMALTI E ACRILICI



Nato a Como, 1981  
Vive e lavora tra Como e Milano



LOTTO N. 45



**HALFRED**

LA VERITÀ È UNA SEDIA SCOMODA

2014  
VERNICE E PUNTINE



Nato a Milano, 1986  
Vive e lavora a Milano





## IVAN IL POETA

CHI GETTA S3MI4L...

2014  
SMALTO E SPRAY



Nato a Milano, 1981  
Vive e lavora a Milano



LOTTO N. 32



**NAIS**

LEAF

2014  
ACRILICO, SMALTO, CRYSTAL



Milano, 1981  
Vive e lavora a Milano



LOTTO N. 33



# MICHAEL ROTONDI

INFANZIA

2014  
SMALTO E COLLAGE



Nato a Mola di Bari, 1977  
Vive e lavora a Milano



LOTTO N. 46



**SFIGGY**

IS SFIGGY DEAD ?

2014  
ACRILICO E MARKER



Nato a Mola di Bari, 1977  
Vive e lavora a Milano



LOTTO N. 19



SILVIA TOSI

SHORT LOVE MESSAGE

2014  
ACRILICO, SMALTO, CRYSTAL



Nato a Milano, 1969  
Vive e lavora a Milano



LOTTO N. 20



**GIULIO ZANET**

SENZA TITOLO

2014  
SMALTO E ACRILICO



Nato a Collerecchio di Castelnuovo, 1973  
Vive e lavora a Milano



# LE ESPER RIENZE



LE ESPERIENZE

## LOTTO N. 10



### SOGGIORNO DI DUE NOTTI PER DUE PERSONE IN UN ALBERGO A SCELTA TRA:

- \* REGINA HOTEL BAGLIONI (ROMA)
- \* LUNA HOTEL BAGLIONI (VENEZIA)
- \* RELAIS SANTA CROCE (FIRENZE)
- \* CARLTON HOTEL BAGLIONI (MILANO)
- \* CALA DEL PORTO (PUNTA ALA – TOSCANA)

SISTEMAZIONE IN CAMERA DOPPIA  
CON TRATTAMENTO BED&BUFFET BREAKFAST

VALIDITÀ DAL 18 OTTOBRE 2014 AL 31 MAGGIO 2015  
(SECONDO DISPONIBILITÀ DELL'ALBERGO SELEZIONATO)

#### **REGINA HOTEL BAGLIONI** (Roma)

La dolce vita torna a nuova vita. Il Regina Hotel Baglioni di Roma è situato nella centrale via Veneto, a un passo da Villa Borghese, Piazza di Spagna e via Condotti, la celebre via della moda.

#### **LUNA HOTEL BAGLIONI** (VENEZIA)

Camere con vista. Sulla laguna. In posizione ideale a pochi passi da Piazza San Marco, affacciato sull'Isola di San Giorgio e sul bacino di San Marco, il Luna Hotel Baglioni di Venezia si trova a poca distanza dalle più celebri attrazioni storico-artistiche della città.

#### **RELAIS SANTA CROCE** (Firenze)

Risveglio o Rinascimento? Nel centro storico di Firenze, un palazzo del '700 ospita gli esclusivi e raffinati ambienti del Relais Santa Croce. Destinazione ideale per coloro che ricercano l'intimità di una residenza privata a Firenze.

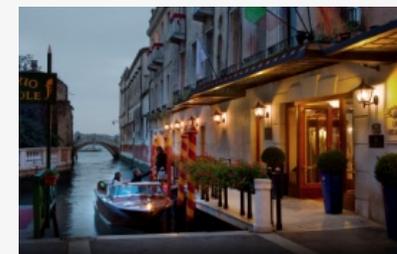
#### **CARLTON HOTEL BAGLIONI** (Milano)

Quando la moda non passa di moda, diventa stile.

Il Carlton Hotel Baglioni si trova nel cuore di Milano, al crocevia tra cultura, moda e design, in una posizione privilegiata: si affaccia direttamente su Via della Spiga, la più celebre via dello shopping. Via Montenapoleone, il Duomo e il Teatro alla Scala sono a pochi passi di distanza.

#### **CALA DEL PORTO** (Punta Ala, Toscana)

Tutti i colori del sole e del mare. L'Hotel, associato Relais & Châteaux, si trova sull'elegante porto di Punta Ala. Dalle sue terrazze si può ammirare una meravigliosa baia nella quale troneggia l'Isola d'Elba con lo sfondo della Corsica.



LOTTO N. 34



**SOGGIORNO DI DUE NOTTI PER DUE PERSONE  
PRESSO HOTEL BOSCOLO PRAGA**

SISTEMAZIONE IN CAMERA DOPPIA  
CON TRATTAMENTO BED&BREAKFAST

VALIDITÀ DAL 18 OTTOBRE 2014 AL 18 APRILE 2015  
(SECONDO DISPONIBILITÀ DELL'ALBERGO)



### **Boscolo Prague**

È un palazzo neoclassico d'incredibile eleganza, sorge nel centro di una capitale magica, dove epoche passate hanno lasciato segni indelebili e misteriosi.

LOTTO N. 47



**SOGGIORNO DI DUE NOTTI PER DUE PERSONE  
PRESSO HOTEL BOSCOLO BUDAPEST**

SISTEMAZIONE IN CAMERA DOPPIA  
CON TRATTAMENTO BED & BREAKFAST

VALIDITÀ DAL 18 OTTOBRE 2014 AL 18 APRILE 2015  
(SECONDO DISPONIBILITÀ DELL'ALBERGO)



### **Boscolo Budapest**

Antica capitale del regno magiaro, attraversata dal maestoso Danubio, Budapest è un incredibile crocevia di civiltà e culture, musa ispiratrice per generazioni di artisti. Sede di quello che era considerato "il caffè più bello del mondo", il Boscolo Budapest è un capolavoro restituito al suo originale splendore nel centro della città.

## LOTTO N. 21



### MINI CROCIERA DELLE CINQUE TERRE E PORTOFINO SU UNO YACHT NAVETTA 26 METRI, FERRETTI CUSTOM LINE

WEEKEND (VENERDÌ - DOMENICA)  
A MAGGIO 2015, DATE DA CONCORDARE

5 CABINE, 11 POSTI LETTO  
CAMBUSÀ E MARINAI INCLUSI

#### PROGRAMMA

**VENERDÌ:** imbarco al porto di La Spezia intorno alle 18, sistemazione a bordo, aperitivo e cena. Trasferimento nella baia di Porto Venere.

**SABATO:** navigazione in mare aperto, questo pescoso tratto di costa è stato inserito nel Santuario dei Cetacei e non di rado si fanno piacevoli avvistamenti. Sfileranno alla vostra dritta le scogliere rosse e le nere di Porto Venere, le famose vigne delle Cinque Terre e poi Riomaggiore, Manarola, Corniglia e Vernazza fino a Monte Rosso.

Verso sera arrivo a Portofino, aperitivo in piazzetta e passeggiata nel borgo.

**DOMENICA:** sulla via del ritorno navigazione a scelta nel Golfo dei Poeti. Ancora un po' di relax dopo pranzo e poi via per l'ultima navigata, quella che vi riporterà al punto di partenza.

Sbarco nel tardo pomeriggio.



Un fine settimana nell'incantevole paesaggio delle Cinque Terre e Portofino, alla scoperta di una costa affascinante e dalle mille sfumature, ricca di antichi borghi a picco sul mare, verdi colline e specchi di acqua cristallina.

Visitare le Cinque Terre (dal 1997 tra i Patrimoni dell'umanità UNESCO) in barca è un'occasione unica per vedere da un punto di vista diverso i cinque borghi marinari di Monterosso al Mare, Vernazza, Corniglia, Manarola, Riomaggiore. E ancora la possibilità di raggiungere dalla costa l'incantevole villaggio di Portofino per addentrarsi tra le viuzze alla ricerca del Castello Brown, la Chiesa di San Giorgio, la Chiesa Divo Martino e il Faro.

LOTTO N. 35



## DUE BIGLIETTI PER LA FINALE DI X-FACTOR

FORUM DI ASSAGO, MILANO  
11 DICEMBRE 2014  
ORE 20.30

L'EVENTO TELEVISIVO E MUSICALE PER ECCELLENZA.  
L'OTTAVA EDIZIONE DI X FACTOR È IN ONDA DAL 18  
SETTEMBRE 2014 SU SKY UNO.



Il talent show è una gara tra giudici ognuno a capo di una categoria di aspiranti cantanti.

Il programma è suddiviso in quattro fasi: audizioni davanti ai giudici; six chairs challenge, home visits e live shows.

Per passare dalla prima alla seconda fase servono i "sì" di almeno tre giudici. Durante la puntata i cantanti sono suddivisi in due manche.

Al termine di ogni manche, e a seguito televoto, il meno votato va al ballottaggio dove ogni giudice decide di eliminare uno dei due.

L'eliminazione avviene a maggioranza, dalla quarta edizione in caso di parità, essendo i giudici quattro, si procede ad uno spareggio chiamato "tilt" tramite un televoto della durata di 200 secondi.

Il premio finale è un contratto discografico da 300.000 euro con la Sony Music.

LOTTO N. 22



**UN TRATTAMENTO A SCELTA (VISO O CORPO) E UNA  
GIORNATA PRESSO LA SPA DEL BVLGARI HOTEL MILANO**

BUONO VALIDO PER DUE PERSONE  
VALIDITÀ DA OTTOBRE 2014 A GIUGNO 2015



Rifugio urbano per il corpo e lo spirito, in un ambiente armonico che favorisce la ricerca d'equilibrio, la Spa dell'Hotel Bulgari offre tutti i rituali del benessere contemporaneo, in un contesto sontuoso ed elegante.

LOTTO N. 48



**CENA GRECA PER 10 PERSONE  
PREPARATA A CASA VOSTRA DA VASILIKI PIERRAKEA**

MENÙ COMPLETO (VINI ESCLUSI) DA CONCORDARE  
CON LO CHEF CON RICETTE A SCELTA TRA: MEZEDES,  
SOUPE, SALATE, RISO E PASTA, KREAS (SECONDI A BASE  
DI CARNE), PSARI (SECONDI A BASE DI PESCE), GLIKA

VALIDITÀ DAL 15 OTTOBRE 2014 AL 15 APRILE 2015  
TUTTE LE SERE A PARTIRE DALLE 19.00, OPPURE SABATO  
E DOMENICA A PRANZO



Vasiliky acquista le materie prime e arriva da voi per pranzo, cena o per un aperitivo, con la sua cucina greca fatta di fantasticherie mediterranee e balcaniche.

LOTTO N. 11

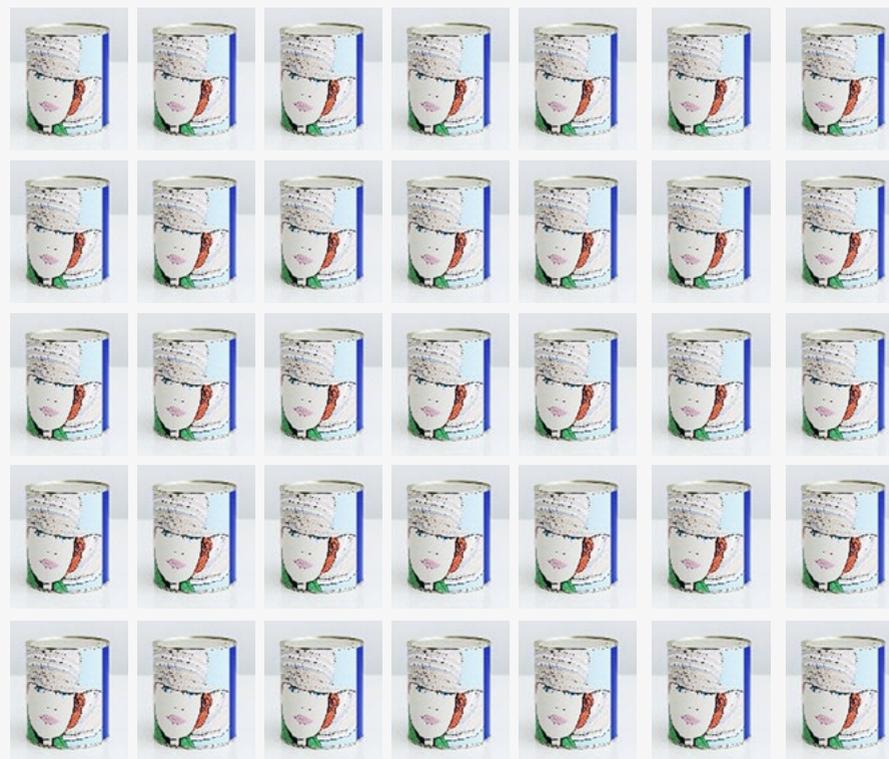


**RITRATTO SU LATTINA  
DI SARA BAXTER**

STAMPA FINE ART SU LATTINA  
16 X 16 X 16 cm

Nata a Wiltshire (Inghilterra), 1966  
Vive e lavora a Milano

VALIDITÀ DA OTTOBRE 2014 A GIUGNO 2015



Per chi avesse voglia di trasformarsi in un'opera d'arte o di regalare qualcosa di decisamente personalizzato, ispirandosi ad una vostra foto SARA BAXTER creerà un oggetto unico e da collezione racchiudendolo in una teca di plexiglas.

LOTTO N. 36



**RITRATTO PITTORICO  
DI SABRINA RAVANELLI**

RESINA E SCOTCH SU TELA  
90 X 110 cm

Nata a Trento, 1972  
Vive e lavora a Milano

VALIDITÀ DA OTTOBRE 2014 A GIUGNO 2015



L'artista effettuerà un ritratto ispirandosi ad una fotografia.

LOTTO N. 23



RITRATTO FOTOGRAFICO  
DI PIETRO BARONI

RITRATTO DI FAMIGLIA PRESSO LA VOSTRA ABITAZIONE

Nato a Milano, 1977  
Vive e lavora a Milano

VALIDITÀ DA OTTOBRE 2014 A GIUGNO 2015



Pietro Baroni attizzerà a casa vostra un vero studio professionale e in pochi giorni fornirà il file pronto per essere stampato e incorniciato. Se volete potete anche farvi fotografare davanti al vostro armadio per far parte del progetto pluripremiato e da cui verrà tratto un libro "Milan Closets".

LOTTO N. 49



## GIORNATA IN REDAZIONE DI TELELOMBARDIA

POSSIBILITÀ DI SCEGLIERE TRA:

\* "QUI STUDIO A VOI STADIO", STORICO PROGRAMMA SPORTIVO IN ONDA LA DOMENICA POMERIGGIO.

\* "ORARIO CONTINUATO", PROGRAMMA DI ATTUALITÀ IN ONDA DALLE 12 ALLE 14' DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ.

VALIDO PER DUE PERSONE  
DA OTTOBRE 2014 A MAGGIO 2015



Partecipa alla realizzazione di una trasmissione: dalla nascita alla messa in onda, in redazione con i giornalisti, in studio con il pubblico.

GRAZIE A TUTTI COLORO CHE HANNO AIUTATO  
E LAVORATO GRATUITAMENTE PER LA BUONA  
RIUSCITA DI QUESTA V EDIZIONE DI SCUSATE IL  
DISTURBO

ROSSELLA FARINOTTI  
FEDERICA GHIZZONI

CECILIA BIASI, ALEXANDRA BULLPITT,  
PIERGIORGIO CAPOZZA, ANNALISA CORTI,  
FRANCESCA DE MICHELE, ROBERTA GERVASONI  
LORENZA LUTI, AMBRA OIOLI, COLETTE PERNA,  
ROBERTA PIATTI, DANIELA PIZZIGALLO,  
FABIO RAVEZZANI, GIULIANO ROCCHI,  
GERARDO SOLARO DEL BORGO,  
CATERINA SORRENTINO, DAVIDE TESORO,  
LEILA VIGONI, DENISE ZANIN

ROSSANA MAGGI E ROBERTA GERVASONI E IL  
LABORATORIO D'ARTE DI VILLA RATTI

ROBERTO MONTELEONE E IL LABORATORIO DI  
INFORMATICA DI VILLA RATTI

DARIA BONERA  
COSTANZA BARBERA

MONICA RIZZINI  
MATTEO PIANA  
RICCARDO SCIUTTO  
CATERINA GULLO  
IL CATERING DEL VOLO

LA PROVINCIA DI MILANO, UN GRAZIE  
PARTICOLARE ALLA PROVINCIA E AI SUOI ADDETTI  
PER AVERCI CONCESSO GRATUITAMENTE LA  
SPLENDIDA LOCATION DI PALAZZO ISIMBARDI  
E PER AVERCI AIUTATO NELLA PREPARAZIONE E  
NELL'ALLESTIMENTO DELLA MOSTRA.



ANONIMISSIMO, SILVIA ARGIOLAS,  
MARIO ARLATI, SARA BAXTER,  
PIETRO BARONI, THOMAS BERRA,  
ANNA CARUSO, PAOLO CIABATTINI,  
MR. DEGRÌ, STEFANO EPIS,  
GIACOMO FAVILLA, MAURO GIUSTO,  
HALFRED, GIANCARLO ILIPRANDI,  
GIOVANNI IUDICE, IVAN IL POETA,  
EDITH KIA, LADY TIZ, ENZO MAGAZZINI,  
ANTONELLA MASETTI LUCARELLA,  
NAIS, SILVIA MEI, CLAUDIO MORELLI, PAO,  
MARCO PARIANI, VASILIKY PIERRAKEA,  
DAVIDE RATZO RATTI, SABRINA RAVANELLI,  
MICHAEL ROTONDI, GIULIANO SALE,  
SEVERINO SALVEMINI, SFIGGY,  
SILVIA TOSI, ROMANA ZAMBON,  
GIULIO ZANET.

## LA TRATTORIA DEL VOLO



### ETHICAL RESTAURANT

“Grazie all’attività di Catering avviata con successo nel 2009, Il Volo ha aperto un Ristorante”.

A Casatenovo, nel cuore della Brianza, è aperta la Trattoria del Volo gestita dai ragazzi di Villa Ratti: 12 giovani, nella fase più avanzata del loro percorso riabilitativo, un cuoco e un direttore di sala professionisti offrono un servizio di qualità in una location deliziosa.

Il locale, di 300 mq coperti e 200 mq di giardino, è particolarmente indicato per ospitare pranzi, cene, eventi privati, cerimonie e feste, inoltre, le proposte culinarie che coniugano sapientemente tradizione e innovazione sono in grado di soddisfare un’ampia clientela.

La Trattoria del Volo è molto più di un ristorante, rappresenta per i nostri ragazzi un’opportunità lavorativa concreta in linea con il percorso che stanno seguendo e l’inizio della loro nuova vita.

Una cucina buona per corpo e anima... Provare per credere!!

Vi aspettiamo:

Il mezzogiorno dal lunedì alla domenica (sabato escluso).

La sera il venerdì e il sabato per la cena, mentre da lunedì a giovedì è possibile prenotare il locale per gruppi o eventi privati.

PER INFO:

Via Castelbarco, 4 Casatenovo LC

Tel. 039. 9202251

[www.trattoriadelvolo.it](http://www.trattoriadelvolo.it) seguitemi: [www.facebook.com/trattoriadelvolo](https://www.facebook.com/trattoriadelvolo)

## COME SOSTENERCI



La Comunità Terapeutica “Villa Ratti” si sostiene tramite le rette elargite dalla Regione Lombardia che consentono di coprire l’80% delle spese.

Per il restante 20%, invece, si avvale di finanziamenti privati per raccogliere ogni anno circa 200.000 €.

Sostienici anche tu! Ecco come puoi fare:

- \* 5 x 1000 della dichiarazione dei redditi indicando C.F. 02184190961 firmando accanto all’opzione per le ONLUS
- \* Donazione libera tramite Bonifico bancario.  
Per sostenere Villa Ratti intestato a IL VOLO Società Cooperativa Sociale – ONLUS IBAN IT 13 P 08901 33930 000000006833  
Per supportare lo start up della Trattoria del Volo Intestato a VOLANDO SERVICE Società Cooperativa – ONLUS IBAN IT 44 I 05428 51120 00000000216
- \* Carta di credito.  
Dona on-line direttamente dall’homepage del nostro sito [www.ilvolo.com](http://www.ilvolo.com)
- \* Partnership aziendali:  
Presentaci la tua azienda e insieme daremo vita ad un progetto di solidarietà

Grazie all’impegno e alla generosità dei nostri donatori Villa Ratti è dal 2005 un’eccellenza italiana nella cura e riabilitazione di giovani con Disturbo di Personalità, anche tu puoi essere parte di questo importante progetto e contribuire a regalare una vita nuova ai nostri giovani ospiti.  
...Insieme possiamo fare molto!

PER INFO:

[info@ilvolo.com](mailto:info@ilvolo.com)

Tel. 039. 9275575

S C U  
S A T E  
I L  
D I S -  
T U R  
B O